

For the scope of validity cULus:

Compact Diagnosis System shall be connected only by listed (CYJV) cord type ADOxH04xxxxxxxxx04 or VDOxH04xxxxxxxxx04STxx040xxx, manufactured by ifm electronic, rated min. 32 V, 80°C, available upon request from ifm electronic or use any alternate R/C (CYJV2) or listed (CYJV) cord, having the same or better ratings, suitable for field wiring.

The device shall be supplied from an isolating transformer having a secondary Listed fuse rated either

a) max 5 amps for voltages 0~20 Vrms (0~28.3 Vp) or

b) 100/Vp for voltages of 20~30 Vrms (28.3~42.4 Vp).

ifm connection cables with M12 connector and UL approval are available for operating temperatures up to max. 75 °C. For ambient temperatures up to 80 °C, a connection cable with the marking „Recognized Component“ (CYJV2) or a „listed“ cable (CYJV) with suitable ratings shall be used.

Für den Gültigkeitsbereich cULus:

Das kompakte Diagnosesystem ist anzuschließen nur über gelistete (CYJV) Kabel vom Typ ADOxH04xxxxxxxxx04 oder VDOxH04xxxxxxxxx04STxx040xxx, hergestellt von ifm electronic, ausgelegt für min. 32 V, 80 °C, verfügbar auf Anfrage von ifm electronic; oder verwenden Sie ein alternatives Kabel mit der Kennzeichnung „Recognized Component“ (CYJV2) oder gelistetes (CYJV) Kabel mit den gleichen oder besseren Daten, geeignet für Feldverdrahtung.

Das Gerät muss von einer galvanisch getrennten Quelle versorgt werden, die sekundär über eine UL- zugelassene Sicherung mit einem max. Nennstrom von

a) 5 A bei Spannungen von 0...20 Vrms (0...28.3 Vp) oder

b) 100/Vp bei Spannungen von 20...30 Vrms (28.3...42.4 Vp) verfügt.

ifm Verbindungskabel mit M12-Stecker und UL-Zulassung sind für Betriebstemperaturen bis max. 75 °C verfügbar. Für Umgebungstemperaturen bis 80 °C ist ein Verbindungskabel mit der Kennzeichnung „Recognized Component“ (CYJV2) oder „listed“ (CYJV) mit geeigneten Daten zu verwenden.

Dans le champ d'application cULus :

Le système de diagnostic compact doit être raccordé uniquement via des câbles listés (CYJV) de type ADOxH04xxxxxxxxx04 ou VDOxH04xxxxxxxxx04STxx040xxx, fabriqués par ifm electronic, conçus pour min. 32 V, 80 °C, disponibles sur demande chez ifm electronic ; ou utilisez un autre câble avec le marquage „Recognized Component“ (CYJV2) ou un câble listé (CYJV) avec les mêmes ou de meilleures caractéristiques, approprié pour le câblage de terrain.

L'appareil doit être impérativement alimenté par une alimentation isolée galvaniquement disposant au secondaire d'un fusible avec homologation UL et un courant nominal max. de

a) 5 ampères pour des tensions de 0...20 Veff (0...28.3 Vpic) ou

b) 100/Vpic pour des tensions de 20...30 Veff (28.3...42.4 Vpic).

Des câbles de raccordement ifm avec connecteur M12 et homologation UL sont disponibles jusqu'à des températures de fonctionnement de max. 75 °C. Pour des températures ambiantes jusqu'à 80 °C, un câble de raccordement avec le marquage „Recognized Component“ (CYJV2) ou un câble „listed“ (CYJV) avec des caractéristiques appropriées doit être utilisé.